

Manuale di istruzioni

fucile semiautomatico

Manual de instrucciones

escopeta semiauto

Owner's manual

semi-automatic shotguns

Mode d'emploi

fusil semi-automatique

Mega Synthetic

Mega Camo

Mega Silver

Anniversary

Levriero

Sirbone

Nibbio

Cigno

Mega



VINCENZO BERNARDELLI
firearms of distinction for centuries

SOMMAIRE

Garantie	pag.	1
Introduction	»	24
Normes de sécurité	»	24
Description et fonctionnement de l'arme	»	26
Comment utiliser la sûreté	»	26
Montage de l'arme	»	27
Comment charger l'arme	»	27
Chargement d'une cartouche	»	28
Chargement complet du tube magasin	»	28
Comment décharger l'arme	»	29
Que faire si l'arme ne tire pas	»	30
Démontage de l'arme	»	31
Remontage de l'arme	»	31
Normes de manutention	»	32
Utilisation de cartouches spéciales (<i>billes d'acier, magnum</i>)	»	32
Accessoires (<i>chokes internes-système de modifications de la pente et avantage</i>)	»	33
Réducteur	»	34
Explose / Liste des parts		

INDICE

Garantía	pag.	1
Introducción	»	35
Normas de seguridad	»	35
Descripción y funcionamiento del arma	»	37
Seguro de mano	»	37
Montaje del arma	»	38
Cargar el arma	»	38
Sustitución de un cartucho de la recámara	»	39
Sustitución del cartucho de la recámara con otro del depósito	»	40
Descargado del arma	»	40
Cuando el arma no dispara	»	41
Desmontaje del arma	»	42
Remontaje del arma	»	42
Normas de mantenimiento	»	43
Empleo de cartuchos especiales (<i>acero-magnum</i>)	»	44
Accesorios	»	44
Reductor	»	45
Despíecea / Partes de recambio		

Introduction

Les fusils sont classés comme ARMES A FEU ou ARMES DANGEREUSES; nous ne nous tenons aucunement responsables de leur emploi illégal, impropre ou négligeant.

La société Vincenzo Benrnardelli ne se tient en aucun cas responsable des dysfonctionnements de l'arme, ou des dommages physiques, ou des dommages à la personne qui résulteraient en tout ou en partie (1) d'une utilisation criminelle et/ou négligeante, (2) d'une mauvaise utilisation (3), de modifications non autorisées (4), d'un mauvais chargement Manuel (5) et d'usages non prévus à son effet.

Normes de sécurité

Les armes à feu provoquent rarement des accidents. Dans la plupart des cas, ceux-ci sont dus à l'inobservation des règles de base de sécurité. Il est recommandé, même à ceux qui ont l'habitude de manier les armes de prendre connaissance et de suivre les indications de ce manuel.

De nombreuses marques et types d'armes peuvent sembler identiques, mais sont toutefois très différentes tant dans leur conception que dans leur utilisation. Il est donc fondamental de bien comprendre les caractéristiques et le fonctionnement d'une arme avant sa première utilisation. Vous trouverez ci-après les règles de base de sécurité à suivre pour une bonne utilisation de l'arme.

- 1) **EETUDIER SOIGNEUSEMENT LES NORMES D'UTILISATION, DE SECURITE ET D'ENTRETIEN AVANT SON UTILISATION ET EN CAS DE DOUTE S'INFORMER AUPRES D'UNE PERSONNE COMPETENTE.**
Les accidents peuvent se prévenir en connaissant et en appliquant de façon correcte les règles de sécurité contenues dans ce manuel.
- 2) **NE JAMAIS POINTER UNE ARME MEME NON CHARGEE VERS QUELQU'UN.**
Cette règle est particulièrement importante au moment du chargement ou du déchargement de l'arme.
- 3) **TOUJOURS MANIER L'ARME COMME SI ELLE ETAIT CHARGEE.**
Toujours s'assurer qu'il n'y a aucune cartouche dans la chambre en l'examinant visuellement.
- 4) **TOUJOURS MAINTENIR L'ARME HORS DE PORTEE DES ENFANTS OU DES PERSONNES NON APTES A LEUR UTILISATION.**
Il est de la responsabilité du propriétaire de l'arme de veiller à mettre l'arme hors de portée des enfants, des mineurs ou des personnes non autorisées ou non compétentes. Afin de réduire ce risque, il est fortement conseillé de mettre l'arme sous clé et de ranger les munitions dans un endroit différent également fermé à clé.

-
- 5) **EFFECTUER L'ENTRETIEN REGULIER DE L'ARME.**
Un nettoyage convenable et régulier de l'arme aide à prolonger sa durée de vie et à lui assurer un fonctionnement fiable, lui garantit la prévention de la corrosion, cause principale de détérioration et d'éventuels défauts de fonctionnement. Vérifier particulièrement qu'aucun corps étranger ne se soit logé dans la chambre ou le canon, car une telle éventualité causerait des dommages irréparables en cas de tir. Avant de commencer toute opération de nettoyage, vérifier que l'arme soit bien déchargée.
 - 6) **UTILISER EXCLUSIVEMENT DES CARTOUCHES APPROPRIÉES.**
Vérifier que les cartouches utilisées correspondent bien au calibre et au type de l'arme. N'utiliser que des cartouches neuves, fabriquées selon les normes et les spécificités adéquates. Ne jamais réutiliser des cartouches déjà utilisées et rechargées, qui pourraient causer des dommages non seulement à l'arme, mais également à vous même ou à d'autres personnes. Et dans ce cas, vous rendre le seul responsable.
 - 7) **NE JAMAIS TRANSPORTER UNE ARME CHARGÉE.**
Avant tout transport quel qu'il soit ou avant d'entrer dans un espace clos, décharger toujours l'arme, sans oublier de vérifier et de vider le tube magasin et la chambre.
 - 8) **EVITER L'USAGE DE BOISSONS ALCOOLISÉES, DROGUES OU MÉDICAMENTS QUI RÉDUISENT LES RÉFLEXES.**
L'utilisation d'une arme suppose une parfaite maîtrise psychophysique. L'utilisation de l'une ou l'autre des substances indiquées ci-dessus diminue les capacités d'utilisation de l'arme dans les meilleures conditions de sécurité.
 - 9) **SE PROTÉGER LES YEUX ET LES OREILLES.**
Il est possible que durant le tir, des résidus de poudre ou des fragments de métal soient expulsés vers le tireur. Afin d'éviter le risque de dommages visuels, il est fortement recommandé de mettre des lunettes de protection au moment des tirs, ainsi que des bouchons ou un casque pour la protection auditive.
 - 10) **NE JAMAIS TIRER SUR UNE SURFACE LIQUIDE OU DURE**
Tirer sur de telles surfaces augmente les risques de rebonds des projectiles (balles ou plombs), et pourraient provoquer des blessures accidentelles.
 - 11) **NE JAMAIS GRIMPER AUX ARBRES, PASSER DES CLOTURES OU DES FOSSES AVEC UNE ARME CHARGÉE.**
Veiller toujours à vider la chambre, ne jamais utiliser l'arme comme canne ou moyen d'appui pour pousser ou tirer quelqu'un en vue d'une de ces actions.
 - 12) **SE LAVER SOIGNEUSEMENT LES MAINS APRES CHAQUE UTILISATION.**
L'utilisation d'une arme comporte une exposition au plomb, aux résidus de combustion des cartouches, à l'huile de protection de l'arme et à d'autres substances qui pourraient nuire à votre santé. Il est donc important de procéder à un nettoyage soigné des mains après chaque usage.

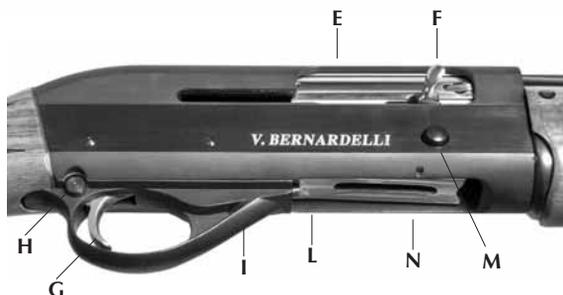
Fonctionnement ed description de l'arme

Le fusil semi-automatique Bernardelli fonctionne grâce à la récupération des gaz produits durant le tir. Ces gaz générés par la cartouche, permettent le mouvement d'un mécanisme qui fait monter les cartouches du magasin à la chambre jusqu'à la dernière.

Ou pent trouver ci-dessous les images de l'arme avec la description des parties fondamentales.



- A Plaque de couche
- B Crosse
- C Distanciation pour Crosse
- D Carcasse
- E Obturateur
- F Manette d'armement
- G Detente
- H Sûreté manuelle
- I Sous-garde
- L Arrêteoir du transporteur
- M Bouton levier commande du transporteur
- N Transporteur



- O Devant bois
- P Canon
- Q Guidon du Canon
- R Capouchon

Comment utiliser la sûreté

Avant les premières utilisations de l'arme, il est nécessaire d'apprendre à connaître et à utiliser la sûreté en effectuant quelques exercices arme déchargée.

La sûreté manuelle (ou SÛRETÉ) est le poussoir placé sur la partie postérieure de la **Sous garde**. Ce poussoir se déplace vers la gauche (déclenchée) ou vers la droite (enclenchée) et est maintenu en position par un arrêt.

Lorsque la **Sûreté** se trouve bloquée à gauche, il apparaît un petit rond rouge (fig. 1). Celui-ci indique que l'arme N'EST PAS EN POSITION DE SURETE et est prête pour le tir (appui voulu ou accidentel sur la queue de détente).

Lorsque la **Sûreté** se trouve déplacée vers la droite, la marque rouge disparaît (fig. 2), cela indique que l'arme est EN POSITION DE SURETE et ne peut tirer.

Montage de l'arme

Le fusil semi-automatique Bernardelli est normalement livré démonté en trois parties: Crosse/ Carcasse, Devant bois.

Avant de procéder au montage de l'arme, bien s'assurer qu'il n'y ait aucune cartouche que ce soit à l'intérieur du **Magasin**, du **Canon** ou de la **Carcasse**.

Procéder au montage comme indiqué ci-dessous:

- 1) Dévisser le **Bouchon d'assemblage** du **Tube-magasin** (sens inverse des aiguilles d'une montre) (fig. 3).
- 2) Dégager le **Devant bois** du **Tube-magasin** (fig. 4).
- 3) Tirer sur l'**Arrêteur du transporteur** jusqu'à ce que le **Transporteur** descende et se bloque, ne pouvant plus bouger. En faisant cela, la cartouche contenue dans le **Tube magasin** sort et se positionne sur le **Transporteur** (fig. 9).
- 4) En agissant sur la **Manette d'armement**, reculer le groupe **Chariot/Obturateur** jusqu'à ce qu'il reste en position d'ouverture (fig. 5). Le poussoir de **Sûreté manuelle** doit être positionné de façon à visualiser le rond rouge (fig. 2).
- 5) Prendre le **Canon** en vérifiant bien qu'il n'est obstrué par aucune cartouche ou corps étranger.
- 6) Monter le **Canon** dans le groupe **Crosse/Carcasse** en ayant soin d'insérer correctement sur le **Tube magasin** (fig. 6).
- 7) Engager le **Canon** à fonds dans son logement,
- 8) Remettre le **Devant bois** (fig. 7).
- 9) Reserrer le **Bouchon d'assemblage** (fig. 8).
- 10) Refermer le **Groupe obturateur** en appuyant sur le **Bouton levier commande du transporteur** en prenant soin de ne pas mettre ses doigts dans la fenêtre d'éjection (fig. 11).

Comment charger l'arme

Avant de charger votre arme pour la première fois, nous vous conseillons de vous exercer aux manipulations suivantes afin de vous familiariser avec votre arme et de vous garantir une sécurité optimale.

a) Chargement d'une seule cartouche le **Magasin** vide

- 1) S'assurer que l'arme est en position **SÛRETE** (vous ne devez pas voir le rond rouge) dans le cas contraire pousser la **Sûreté** de gauche à droite.
- 2) Reculer l'**Arrêteur du transporteur** jusqu'à ce qu'il s'abaisse et se bloque, ne pouvant plus bouger (fig. 9).
- 3) Ouvrir l'**Obturateur** en tirant sur la **Manette d'armement** jusqu'à ce qu'il soit bloqué, ceci permet également l'armement du **Chien** (fig. 14).
- 4) Insérer la cartouche dans la chambre par la fenêtre d'éjection située sur la **Carcasse** (fig. 10).
- 5) Appuyer sur le **Bouton levier commande du transporteur** en prenant soin de ne pas mettre ses doigts dans la fenêtre d'éjection. Cela fera avancer l'**Obturateur** et la cartouche dans la chambre (fig. 12).

-
- 6) L'arme est prête à tirer. Désactiver la **Sûreté manuelle** (en poussant de droite à gauche jusqu'à la disparition du rond rouge fig. 1). Cette opération doit être faite dans une direction neutre.
- b) Chargement complet de l'arme (magasin et tube magasin).
Cette opération peut être faite suivant deux modes différents.
- b 1) Procéder de la même façon que précédemment jusqu'au point 5 compris.
Lorsque l'**Obturateur** avance, l'**Arrêteur du transporteur** revient dans sa position première laissant libre le **Transporteur**.
 - 6) Introduire les cartouches une à une en les faisant glisser sur **Transporteur** à l'intérieur du **Tube-magasin** (fig. 13).
 - 7) Au chargement complet du **Tube-magasin** l'arme est prête à tirer. Désactiver la **Sûreté manuelle** (en poussant de droite à gauche jusqu'à la disparition du rond rouge fig. 1). Cette opération doit être faite dans une direction neutre.
 - b 2) Exécuter le chargement en commençant par le **Tube-magasin**.
 - 1) S'assurer que l'arme est bien en position de sûreté (vous ne devez pas voir le point rouge). Dans le cas contraire, pousser la **Sûreté** de gauche à droite (fig. 2).
 - 2) Après l'usage de l'arme il faut désarmer le **Chien** (voir le chapitre DEMONTAGE DE L'ARME) et dans cet état le **Transporteur** est bloqué, il faut donc le débloquer d'abord. Pour cela il suffit simplement de tirer sur l'**Obturateur** au moyen de la **Manette d'armement** (fig. 14) et de le mettre en position de fermeture en appuyant sur le **Bouton levier commande du transporteur** (fig. 11). Maintenant le **Transporteur** peut bouger librement et permet l'insertion des cartouches dans le **Tube magasin** (fig. 13).
 - 3) Une fois le **Tube magasin** plein, il faut chamber la cartouche. Cette opération demande l'utilisation des deux mains. D'une main, tirer sur l'**Obturateur** grâce à la **Manette d'armement** et maintenir dans cette position, de l'autre main, insérer la cartouche dans la chambre (fig. 15). Puis relâcher la **Manette d'armement**, ce qui permet à l'**Obturateur** l'insertion et le chamberage des cartouches.
 - 4) L'arme est prête à tirer. Désactiver la **Sûreté manuelle** (en poussant de droite à gauche jusqu'à la disparition du rond rouge fig. 1). Cette opération doit être faite dans une direction neutre.

Changement de cartouche dans la chambre

Vous avez la possibilité de changer une cartouche dans la chambre sans passer par le tube magasin. Pour cela, procéder comme suit:

- 1) S'assurer que l'arme est en position SURETE (vous ne devez pas voir le rond rouge) dans le cas contraire pousser la sûreté de gauche à droite (fig. 2).
- 2) Tirer la **Manette d'armement** pour ouvrir l'**Obturateur**, ce qui fera sortir la cartouche contenue dans la chambre (fig. 16).

- 3) Maintenir la **Manette d'armement** et donc l'**Obturateur** et insérer la nouvelle cartouche dans la chambre (fig. 15).
- 4) En relâchant la **Manette d'armement** et l'**Obturateur**, cela finira de chamber la cartouche.
- 5) L'arme est prête à tirer. Désactiver la **Sûreté manuelle** (en poussant de droite à gauche jusqu'à la disparition du rond rouge - fig. 1). Cette opération doit être faite dans une direction neutre.

Echange d'une cartouche de la chambre avec une du tube magasin

Pour échanger une cartouche de la chambre contre une du **Tube magasin**, procéder comme suit.

- 1) S'assurer que l'arme est en position SURETE (vous ne devez pas voir le rond rouge) dans le cas contraire pousser la **Sûreté** de gauche à droite (fig. 2).
- 2) Tirer sur l'**Arrêteur du transporteur** jusqu'à ce que le **Transporteur** descende et se bloque, ne pouvant plus bouger (fig. 9). En faisant cela, la cartouche contenue dans le **Tube magasin** sort et se positionne sur le **Transporteur**.
- 3) Ouvrir l'**Obturateur** en tirant sur la **Manette d'armement**, ce qui fera sortir la cartouche de la chambre (fig. 16).
- 4) Relâcher la **Manette d'armement**, ce faisant, la cartouche positionnée sur le **Transporteur** sera poussée vers la chambre grâce au mouvement de l'**Obturateur**. Le mouvement final de l'**Obturateur** finira de chamber la cartouche.
- 5) L'arme est prête à tirer. Désactiver la **Sûreté manuelle**, (en poussant de droite à gauche jusqu'à la disparition du rond rouge). Cette opération doit être faite dans une direction neutre.

Comment décharger l'arme

Comme pour le chargement, il existe deux méthodes de déchargement.

- a) Faire sortir toutes les cartouches en les passant par la chambre et donc par la fenêtre de la **Carcasse**. Pour cela procéder comme suit:
 - 1) S'assurer que l'arme est en position SÛRETE (vous ne devez pas voir le rond rouge) dans le cas contraire pousser la **Sûreté** de gauche à droite.
 - 2) Tirer sur l'**Arrêteur du transporteur** jusqu'à ce que le **Transporteur** descende et se bloque, ne pouvant plus bouger (fig. 9). En faisant cela, la cartouche contenue dans le **Tube magasin** sort et se positionne sur le **Transporteur**.
 - 3) Ouvrir l'**Obturateur** en tirant sur la **Manette d'armement**, ce qui fera sortir la cartouche de la chambre (fig. 16).
 - 4) Relâcher la **Manette d'armement**, ce faisant, la cartouche positionnée sur le **Transporteur** sera poussée vers la chambre grâce au mouvement de l'**Obturateur**. Le mouvement final de l'**Obturateur** finira de chamber la cartouche.

-
- 5) Répéter l'opération de retrait de l'**Arrêteur du transporteur** comme indiqué au point 2.
 - 6) Répéter l'opération du point 3.
 - 7) Répéter l'opération du point 4.
 - 8) Répéter toutes les opérations jusqu'à ce que le **Tube magasin** et la chambre soient entièrement vides.
- b) Enlever d'abord la cartouche de la chambre, ensuite les cartouches du **Tube magasin**. Pour cela procéder comme suit.
- 1) S'assurer que l'arme est en position SÛRETE (vous ne devez pas voir le rond rouge) dans le cas contraire pousser la **Sûreté** de gauche à droite.
 - 2) Tirer la **Manette d'armement** pour ouvrir l'**Obturateur**, ce qui fera sortir la cartouche contenue dans la chambre (fig. 16).
 - 3) Relâcher la **Manette d'armement** pour refermer l'**Obturateur**.
 - 4) Retourner l'arme de façon à avoir le **Transporteur** vers le haut.
 - 5) D'un doigt appuyer sur le **Transporteur**, et en même temps, appuyer vers l'extérieur sur le **Bouton du levier de commande du transporteur**, qui, de cette façon fera défiler une à une les cartouches contenues dans le **Tube magasin** (fig. 17).
- 5b) L'enlèvement des cartouches du **Tube magasin** peut aussi s'effectuer comme suit: garder le doigt appuyé sur le **Transporteur** et de l'autre main, appuyer de l'extérieur vers l'intérieur le **Bouton de commande du transporteur**, ce qui fera sortir la cartouche du **Tube magasin**. Répéter l'opération jusqu'à ce que le tube soit vide.

Que faire si l'arme ne tire pas

Les différents motifs qui peuvent empêcher une arme de tirer sont listés ci-dessous. Lire attentivement les manipulations à faire.

- 1) Pas de percussion.
Si le coup ne part pas en appuyant sur la queue de détente, rester en position de feu pendant au moins 30 secondes. Puis mettre la **Sûreté** pour ouvrir l'**Obturateur** et enlever la cartouche de la chambre. Attention une cartouche ainsi non tirée est toujours active et donc dangereuse. La mettre en lieu sûr.
- 2) Cartouche peu chargée en poudre.
Il est anormal et peu courant, qu'une cartouche neuve, propre et chargée par un fabricant de munitions, soit peu chargée en poudre. Toutefois si vous remarquez un son inhabituel ou peu de recul, arrêtez de tirer immédiatement et vérifiez dans le **Canon** qu'il ne reste ni poudre ni bourre en procédant comme suit: décharger complètement le fusil et contrôler attentivement le **Canon** pour vérifier qu'il n'y a aucune obstruction. Une bourre peut être enlevée facilement grâce à une baguette de nettoyage, dans le cas contraire vous adresser à votre armurier.

Démontage de l'arme

Le démontage de l'arme est nécessaire uniquement pour le nettoyage complet. Suivre attentivement les instructions suivantes. Nous vous recommandons de ne pas mélanger toutes les parties pour un remontage plus facile. Un démontage qui ne serait pas fait suivant les règles de ce manuel pourrait endommager votre arme et annulerait de ce fait la garantie. Ne pas chercher à réparer ou modifier soi-même l'arme ou les différentes pièces mais s'adresser à son armurier.

Opérations à suivre:

- 1) Vérifier que la chambre et le **Tube magasin** sont vides.
- 2) S'assurer que l'arme est en position SÛRETE (vous ne devez pas voir le rond rouge) dans le cas contraire pousser la **Sûreté** de gauche à droite.
- 3) De même pour la phase de démontage quand on a fini d'employer l'arme il faut désarmer le **Chien**, principalement pour la sûreté mais aussi pour tenir intactes les caractéristiques techniques des ressorts qu'il y a dans le groupe de gachette; on fait tout ça simplement en appuyant sur la **Détente**.
- 4) Dévisser le **Capouchon** du **Tube magasin** (sens inverse des aiguilles d'une montre - fig. 8).
- 5) Enlever le **Devant bois** du **Tube magasin** (fig. 18).
- 6) Démontez le **Canon**.
- 7) Démontez le **Piston** du **Tube magasin** (fig. 19).
Bien s'assurer du sens de positionnement du **Piston** sur le **Tube magasin** car il est possible de le mettre de façon inverse (voir utilisation des cartouches magnum). Il est également très important durant cette phase de ne pas perdre le **Joint en caoutchouc** situé sur le **Piston** et qui a une fonction très importante pour un fonctionnement correct de l'arme.
- 8) De la main gauche, tirer sur le **Support de la tige d'armement** jusqu'à ce que l'**Obturbateur** soit environ à la moitié de la fenêtre de la **Carcasse**; puis extraire la **Manette d'armement** de l'**Obturbateur** (fig. 20).
- 9) Glisser le groupe **Obturbateur/Chariot d'armement//Tige d'armement/Support de la tige d'armement** hors de la **Carcasse** et du **Tube magasin** (fig. 21).
NOTE: le groupe **Obturbateur /Chariot d'armement** est composé de deux parties fondamentales, bien s'assurer de la façon dont ils sont imbriqués.
- 10) Utiliser un chasse gouppille adapté pour enlever les **Gouppilles de fixation de la sous-garde** (fig. 22) afin de pouvoir sortir celle-ci de la **Carcasse** (fig. 23).

Remontage de l'arme

Après avoir vérifié l'absence de cartouches dans le **Tube magasin** et dans la chambre, procéder aux opérations de montage de l'arme en reprenant dans le sens inverse les phases décrites au chapitre "DÉMONTAGE DE L'ARME".

Surtout, bien faire attention à positionner correctement le **Joint caoutchouc** (fig. 19) avant le **Piston**, qui, comme nous l'avons déjà signalé, a un rôle très important.

Règles de manutention

Un nettoyage périodique et une bonne lubrification sont indispensables pour un bon entretien et son utilisation dans les meilleures conditions.

ATTENTION:

- S'assurer que l'arme est bien déchargée.
- Utiliser la bonne quantité d'huile. Un excès de graisse ou d'huile peut provoquer des dommages ou des défauts de fonctionnement.
- Utiliser exclusivement des produits testés et homologués à cet effet.

NETTOYAGE DU CANON

Après l'utilisation de l'arme, le **Canon** doit toujours être nettoyé. Utiliser une baguette munie d'un écouvillon et un chiffon imbibé de produit solvant pour poudre, bien enlever les résidus de combustion à l'intérieur du **Canon**.

Puis repasser avec un chiffon propre.

Ensuite lubrifier à l'aide d'un chiffon légèrement imbibé d'huile.

Avec un fil de diamètre 1.5, vérifier que les trous de prise de gaz ne soient pas obstrués..

NETTOYAGE DE LA TIGE D'ARMEMENT, OBTURATEUR, CHARRIOT ET INTERIEUR DE LA CARCASSE

L'émission des gaz de combustion et de la poudre de certaines munitions produits durant le tir, peuvent causer des dépôts importants de résidus. Ces résidus peuvent provoquer des dommages et un mauvais fonctionnement de l'arme s'ils ne sont pas enlevés régulièrement.

Le nettoyage des éléments indiqués ci-dessus doit s'effectuer à l'aide de produits adéquats suivi d'un essuyage soigneux à l'aide de chiffons doux et propres. Il faudra ensuite appliquer une légère couche d'huile sur chacune de ces parties.

NETTOYAGE DE L'ENSEMBLE PISTON

De par sa position et sa fonction, l'**Ensemble piston** est la pièce qui est la plus sujette à l'attaque des résidus de combustion. Cet ensemble devra donc être soumis à un contrôle et à un nettoyage plus soigné et plus fréquent que les autres éléments. Il peut être nécessaire quelquefois d'avoir recours à une petite brosse métallique afin de déloger les résidus qui auraient tendance à se solidifier. Et toujours en fin de nettoyage, bien essuyer et huiler chaque partie avant de remonter l'ensemble.

Utilisation de cartouches spéciales

CARTOUCHES BILLES D'ACIER

Les billes d'acier étant plus dures que les plombs, peuvent causer des dommages au **Canon** ou aux **Chokes**. De ce fait et du fait des pressions différentes durant le tir, il est nécessaire d'utiliser des matériaux en adéquation que ce soit au niveau du **Canon** ou des **Chokes**. Il est donc indispensable de vérifier, pour tirer des billes d'acier, que les chokes utilisés soient bien éprouvés pour ce type de cartouches. Sont utilisables **uniquement les chokes avec trois, quatre étoiles ou cylindriques**.

CARTOUCHES MAGNUM

La pression développée durant le tir est expulsée vers le **Piston** par les trous du cylindre de prise de gaz, et elle permet ainsi les fonctions de chargement et déchargement de l'arme. Les cartouches magnum développent des pressions plus élevées que les cartouches standard et ont donc pour effet de produire un recul plus important. Le semi-automatique Bernardelli est conçu pour diminuer cet effet grâce à l'**Ensemble piston**. Dans le cas d'utilisation de cartouches magnum, il suffit de retourner le **Piston** sur le tube (MAGNUM vers la bouche du **Canon**) pour réduire la force du recul. Ne pas oublier de repositionner normalement (MAGNUM vers la **Carcasse**) pour retirer des cartouches normales.

Accessoires

CHOKES INTERNES

Les **Chokes** permettent d'adapter le fusil aux différentes conditions de chasse ou de tir. A moins d'une commande spéciale, les **Chokes** standard sont prévus comme ci-dessous:

CHOKAGE	ENCOCHES	SYMBOLE	DIXIÈME
Full	I	X	10/10
Improved Mod.	II	X X	8/10
Modified	III	X X X	5/10
Improved Cyl.	IIII	X X X X	3/10
Cylinder	IIIII	Cyl	1/10

En plus de ceux-ci, il est prévu également un **Choke interne/externe** d'une longueur externe de 50mm avec un chokage de 1 ou 2 étoiles.

En plus d'une gravure latérale indiquant le type de chokage, des encoches sont faites sur la partie frontale, de façon à pouvoir identifier le chokage même en cas de visibilité réduite, ou bien lorsque le choke est déjà monté sur l'arme.

Le montage et le démontage des chokes s'effectuent grâce à une **Clé pour choke interne** livrée avec chaque arme; pour cela il est important de suivre les quelques règles suivantes.

- 1) Vérifier toujours qu'il n'y a aucune cartouche ni dans la chambre, ni dans le **Tube magasin**.
- 2) Vérifier que les filetages du choke et du **Canon** sont parfaitement propres et sans traces de chocs.
- 3) Visser le **Choke** manuellement puis terminer en utilisant la **Clé de choke** (fig. 24).
- 4) Ne pas forcer en vissant, en cas de résistance, changer de **Choke**, si le problème persiste, contacter votre armurier.
- 5) Vérifier que le **Choke** ne dépasse pas du bout du **Canon**, dans le cas contraire, vous ne devez pas tirer.
- 6) Ne JAMAIS tirer sans **Choke**. Vous abimeriez le filetage du **Canon**.
- 7) Cela peut paraître un conseil banal, mais ne pas oublier de retirer la **Clé de choke** après installation.

CALES DE PENTES

Les modèles de fusils BERNARDELLI vendus avec des crosses bois, sont livrés avec des **Cales de pente** (n. 4) qui permettent d'obtenir des pentes de 50,55,60 et 65mm. Ces mêmes cales permettent la déviation pour droitier ou gaucher.

Les armes sont livrées avec une **Cale** permettant une pente de 55mm.

Le montage et le démontage de ces **Cales** demande le démontage de la crosse et l'utilisation de clés spéciales, il est conseillé de faire ces opérations en armurerie.

Réducteur

Dans certains pays (y compris la France), il est prévu une quantité limitée de coups dans le tube magasin. En fonction du pays acheteur et de la demande des clients, la société Bernardelli, prédispose à l'intérieur du **Tube magasin**, un **Réducteur** qui limite le nombre de cartouches par rapport aux lois en vigueur dans ces pays. Mais attention, il est de la responsabilité de l'acquéreur de s'assurer que ce **Réducteur** soit bien installé, qu'il ne subisse aucune modification, et qu'il ne soit pas enlevé.



9



10



11



12



13



14

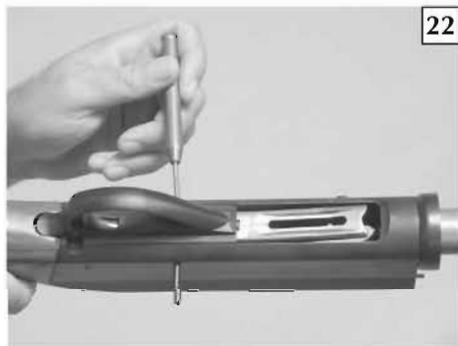


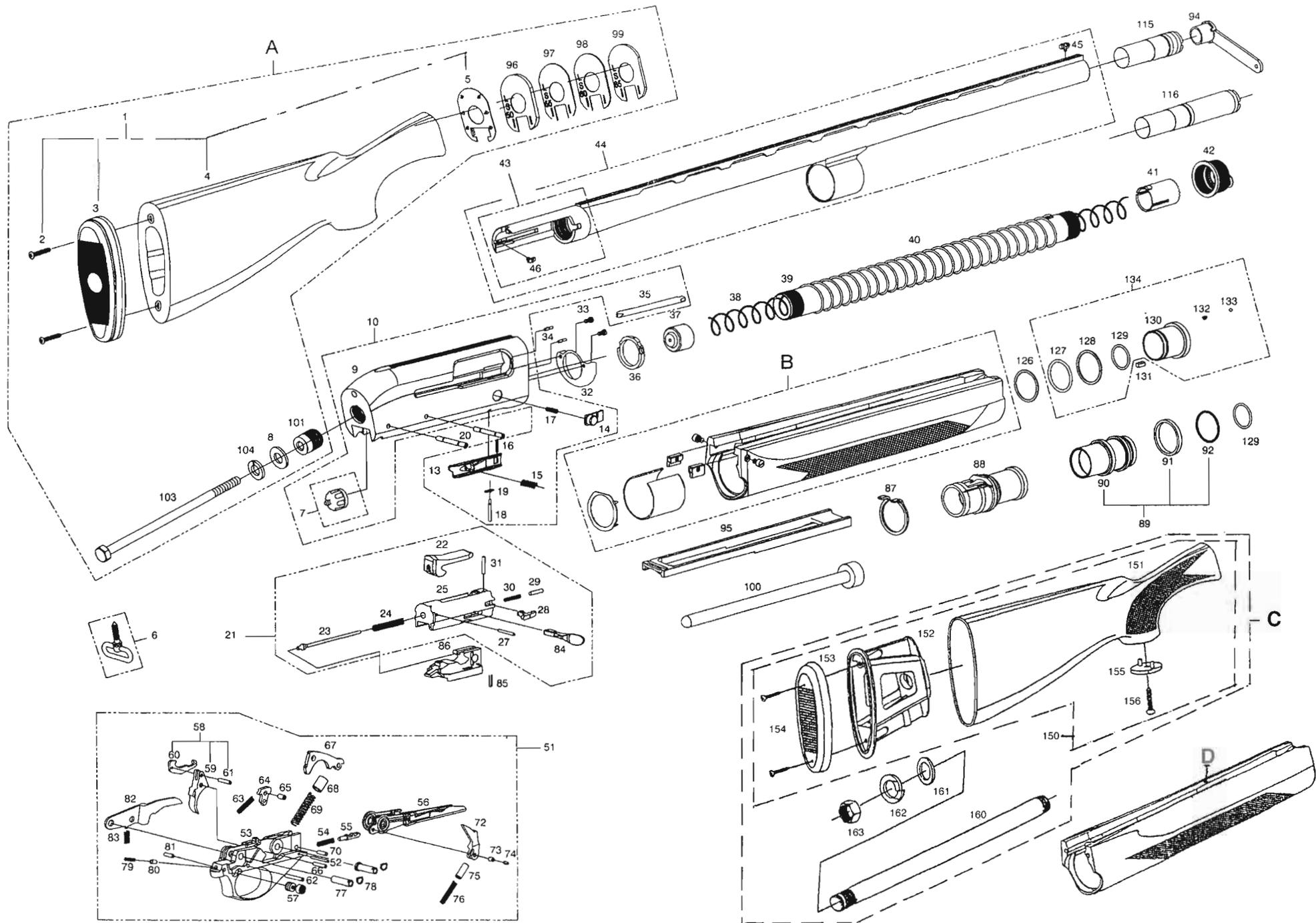
15



16







FICHE DE GARANTIE – FICHA DE GARANTIA

Nous vous invitons a remplir ceste fiche de garantie et a retourner les 10 jours qui suivent votre achat.
Le invitamos a rellenar y entregar esta ficha de garantía en el plazo de 10 días desde la compra.

BENEFICIAIRE DE LA FICHE:		Nom	Prenom
TITULAR DE LA FICHA:		Apellido	Nombre
Adresse		Code postal	
Direccion		Cod. postal	
Localité		Pays	
Localidad		Pais	
Modele		Date votre achat	
Modelo		Fecha de la compra	
Numero matricule Carcasse		Numero matricule Canon	
Numero matricula Carcasa		Numero matricula Canon	
Date	Signature		
Fecha	Firma		

JONDRE UNE COPIE DE LA PREUVE D'ACHAT: INCLUIR COPIA DEL TICKET DE COMPRA:

Vincenzo Bernardelli S.r.l.
Via Grandi, 10 - 25030 Torbole Casaglia (Brescia) - ITALY

Garantie

La garantie couvre toute réparation qui résulterait d'un défaut de production matérielle ou manuelle. Sont exclues de la garantie les parties bois (crosse, devant), le point de mire, les traces d'usure ou les dommages dus à une mauvaise utilisation de l'acquéreur.

La durée de la garantie est de 36 mois à partir de la date d'achat. Elle n'est pas transférable en cas de vente de l'arme à une autre personne.

Pour valider la garantie, il convient au moment de l'achat de remplir et d'expédier le bon joint au présent manuel.

Au cas où la garantie serait envoyée beaucoup plus tardivement que la date, chose facilement vérifiable, elle ne serait plus valable.

Garantía

La garantía cubre cualquier reparación requerida si resulta por un problema de defecto de material o de mano de obra. Son excluidas de la garantía la Culata, la Delantera, Punto de mira, y defectos de carácter cosmético o daños causados por uso negligente del propietario. La duración de la garantía es de 36 meses. La garantía no es transferible. Cuando la propiedad de la Escopeta cambia, la garantía se pierde.

Para hacer válida la garantía, debe ser sellada y cumplimentada en el acto de la compra del arma. El cumplimentado de la garantía en tiempo posterior a la fecha real de la venta del arma, es fácilmente comprobable, e invalida la aplicación de la misma.

LISTES DES PARTS

A	ACCESSOIRES CROSSE BOIS	64	GACHETTE
B	ENSEMBLE DEVANT BOIS	65	GOUPILLE ELASTIQUE GACHETTE
C	ACCESSOIRES CROSSE SYNTHETIC/CAMO	66	AXE DE LA GACHETTE
D	DEVANT BOIS POUR SYNTHETIC/CAMO	67	CHIEN
		68	CAPSULE DU RESSORT DU CHIEN
		69	RESSORT DU CHIEN
1	ENSEMBLE CROSSE BOIS	70	AXE DU CHIEN
2	VIS FIXATION PLAQUE DE COUCHE	72	DENT D'ARRET DE L'OBTURATEUR
3	PLAQUE DE COUCHE	73	GOUPILLE DE LA DENT D'ARRET DE L'OBT.
4	CROSSE BOIS	74	GOUPILLE INT.DENT D'ARR.DE L'OBT.
5	INTERCALAIRE CROSSE	75	CAPS DU RES.DE LA DENT D'ARR. DE L'OBT.
6	ANNEAUX DE GRENADIERE BRET ET CROSSE	76	RESSORT DU TRANSPORTEUR
7	AMORTISSEUR CARCASSE	77	DOUILLE DE LA SOUS GARDE
8	RONDELLE PLANE TIRANT CROSSE	78	RESSORT D'ARRET GOUP. SOUS GARDE
9	CARCASSE	79	RESSORT DE LA SURETE MANUELLE
10	ENSEMBLE CARCASSE	80	CAPSULE DU RESSORT SURETE MANUELLE
13	ENSEMBLE ARRETOIR DU TRANSPORTEUR	81	GOUPILLE D'ARRET RESSORT SURETE MANUELLE
14	BOUTON LEVIER DE COMMANDE	82	LEVIER DE LA SURETE AUTOMATIQUE
15	RESSORT ENSEMBLE ARRET. DU TRANSP.	83	RESSORT LEVIER DE LA SURETE AUTOMATIQUE
16	AXE ENSEMBLE ARRET.DU TRANSPORT.	84	MANETTE D'ARMEMENT
17	RESSORT BOUTON LEVIER DE COMMANDE	85	RESSORT LEVIER DE LA SURETE AUTOMAT.
18	AXE POUR LEVIERS	86	CHARIOT D'ARMEMENT
19	RESSORT D'ARRET DES AXES ARRETOIRS	87	ANNEAU D'ARRET TIGE D'ARMEMENT
20	GOUPILLE DE FIXATION DE LA SOUS GARDE	88	SUPPORT DE LA TIGE D'ARMEMENT
21	OBTURATEUR COMPLET	89	PISTON COMPLET
22	VERROU	90	PISTON
23	PERCUTEUR	91	SEGMENT DU PISTON
24	RESSORT DU PERCUTEUR	92	ANNEAU D'ARRET DU SEGMENT
25	OBTURATEUR	94	INTERNE CHOKE CLEF
27	GOUPILLE ELASTIQUE D'ARRET PERCUTEUR	95	TIGE D'ARMEMENT
28	EXTRACTEUR	96	PENTE POUR CROSSE (50)
29	TIGE DE L'EXTRACTEUR	97	PENTE POUR CROSSE (55)
30	RESSORT DE L'EXTRACTEUR	98	PENTE POUR CROSSE (60)
31	AXE DE L'EXTRACTEUR	99	PENTE POUR CROSSE (65)
32	PLAQUE SUPPORT DEVANT BOIS	100	REDUCTEUR
33	VIS POUR SUPPORT DEVANT BOIS	101	REDUCTEUR POUR TIRANT CROSSE
34	GOUPILLE D'ALIGNEMENT DEVANT BOIS	103	TIRANT CROSSE
35	PISTE DU VERROU	104	ROND.ELAST.TIRANT CROSSE
36	AMORTISSEUR POUR SUPPORT	115	CHOKE INTERNE
37	POUSSOIR DU MAGASIN	116	CHOKE INTERNE/EXTERNE
38	RESSORT DU MAGASIN	126	ANNEAU D'ARRET SUPPORT
39	MAGASIN	127	ANNEAU EN CAOUTCHOUC
40	RESSORT DE FERMETURE	128	RONDELLE DE CONTRASTE
41	BONDE D'ARRET RESSORT MAGASIN	129	ANNEAU EN CAOUTCHOUC
42	ANNEAUX DE GRENADIERES BRET ET BOUCHON	130	SUPPORT ANTERIEUR POUR DEVANT BOIS
43	ENSEMBLE CULASSE	131	CLAVETTE
44	CANON	132	RESSORT FRONTAL
45	GUIDON DU CANON	133	SPHERE SUPPORT FRONTAL
51	SOUS GARDE COMPLETE	134	ENSEMBLE SUPPORT ANT.POR DEV. BOIS
52	GOUPILLE DE FIXATION DE ARRETOIR D'ELEVATEUR	150	ENSEMBLE CROSSE SYNTHETIQUE/CAMO
53	SOUS GARDE	151	CROSSE SYNTHETIQUE/CAMO
54	RESSORT D'ARRETOIR D'ELEVATEUR	152	INSERT INTERNE
55	ARRETOIR D'ELEVATEUR	153	PLAQUE DE COUCHE POUR CROSSE SYNTH./CAMO
56	TRANSPORTEUR	154	VIS FIXATION PLAQUE DE COUCHE
57	SURETE MANUELLE	155	GARDE EN PLASTIQUE
58	DETENTE COMPLETE	156	VIS FIXATION GARDE
59	DETENTE	160	TIRANT CROSSE
60	LEVIER DETENTE	161	RONDELLE POSTERIEURE
61	AXE LEVIER DETENTE	162	ROND. ELASTIQUE ECROU DE FIXATION DE LA CROSSE
62	AXE DETENTE	163	ECROU DE FIXATION DE LA CROSSE
63	RESSORT DE LA GACHETTE		



25030 Torbole Casaglia (Brescia) Italy

Via Grandi, 10

Tel. +39 030 2151094 - Fax +39 030 2150963

www.bernardelli.com - e-mail: bernardelli@bernardelli.com